

oleh Almasih, Djoeroe-salamat kita.

7. Soepaja kita, sēbab tēlah dibēnarkan oleh karoeniaja, maka dēngan harap bolih mēndjadi waritz-waritz hidoep jang kēkal.

8. Maka inilah pērkataan jang satiaawan, dan pērkara ini koe-kahēndaki ēngkau amānatkan salaloe, soepaja mareka, jang pērtjaja akan Allah itoe, bērosaha dalam kabadjikan; maka sēgala pērkara inilah jang baik, sērtā mēndatangkan faidah kapada manoesia.

9. Tērtapi toelaklah akan sēgala soeal jang bodoh-bodoh, dan akan bilangan katoeroenan, dan pērbantahan, dan pērsēsihan dari hal hoekoem toret, karēna ija-itoe tiada bērgoena, lagi sija-sija adanja.

10. Adapon orang jang salah etiḱad itoe, hēndaḱlah kautolak, satēlah soedah kautēgoer sakali doewa kali.

11. Karēna tahoelah ēngkau bahwa orang jang dēmikian

itoe tērbalik adanja sērtā bērdosa, dan ija tēlah disalahkan dalam dirinja.

12. Sjahadan, apabila koesoeroehkan Artimas ataw Tichikoēs mēndapatkan dikau, hēndaḱlah ēngkau tjoba datang mēndapatkan akoe kanḱgari Nikópolis, karēna soedah tēntoe padakoe hēndaḱ mēnahoen moesim dingin disaina.

13. Bērilah bēkal akan Zenas, chaḱib itoe, dan akan Apollos dēngan soenggoeh-soenggoeh, soepaja djanḱan mareka-itoe kakoerangan apa-apa.

14. Danlagi biarlah sēgala kawan kita bēladjar bērboewat kabadjikan dēngan mēngḱnapi barang jang koerang, soepaja djanḱan alang-kapalang boewah-boewahnja.

15. Maka sēgala orang jang sērtakoe itoe mēmbēri salām kapadamoe. Sampaikanlah salāmkoē kapada sēgala orang, jang mēngasahi kami dalam imān. Bahwa karoenia kiranja atas kamoe sakalian. Amin.

## SOERAT RASOEL PAOEL

KAPADA

### FILEMON.

**B**AHWA soerat ini daripada Pa'ael, sa'orang jang tērbēloenggoe karēna Isa Almasih, dan daripada Timótoes, saeodarakoe, apalah kiranja datang ka-

pada Filemon, kēkasihkoe dan kawankoe dalam pēkērdjaan itoe.

2. Dan kapada Apia, kēkasihkoe, dan kapada Archipoēs, pēmbantoe kami dalam pēpēra-

ngan, dan kapada sidang jang didalam roemahmoe:

3. Hēndaḱlah kiranja atasmoe karoenia dan salāmāt daripada Allah, ija-itoe Bapa kita, dan daripada Toehan Isa Almasih.

4. Bahwa mēngoetjap sjoekoerlah akoe kapada Allahkoe sērtā salaloe akoe ingat akan kamoe dalam sēgala doḱkoe.

5. Sēbab mēnēngar chabar akan kasih dan imān, jang ada padamoe akan Toehan Isa dan akan sēgala orang salih:

6. Maka koepinta soepaja pērsakoetoēn dēngan imānmoe itoe mēndjadi koewat oleh sēbab dikētahoei sēgala pērkara jang baik, jang didalammoe bagai Isa Almasih.

7. Maka bēsarlah kasoeakaankoe dan pēnghiboerankoe oleh karēna pēngasihannmoe, sēbab hati orang salih itoe tēlah disēgarkan olehmoe, hai saeodarakoe.

8. Maka sēbab itoe, maskipon dalam Almasih banjak bērani akoe akan mēnjoeroeh ēngkau bērboewat barang jang patoet,

9. Tērtapi karēna pēngasihann itoe tērlēbih baik akoe mēmintā padamoe, ija-itoe akoe ini Pa'ael, sa'orang toewa lagi sa'orang jang sakarang tērbēloenggoe karēna Isa Almasih.

10. Maka akoe mēmintā padamoe akan Onēsimoēs, anakkoe, jang tēlah koepēranaḱkan dalam bēloenggoekoe.

11. Jang dēhoeloe tiada bērgoena kapadamoe, tērtapi sakarang amat bērgoena kapadamoe dan kapadakoe pon. Maka koesoeroehkan dia poelang;

12. Sēbab itoe hēndaḱlah kiranja ēngkau mēnērima akan dia, ija-itoe akan boewah hatikoe sēndiri.

13. Maka akoe hēndaḱ djoega

mēnahankan dia disini, soepaja ija bērchidmat kapadakoe akan gantimoe didalam bēloenggoekoe karēna indjil:

14. Tērtapi dēngan tiada satahoe ēngkau tiada maoe akoe bērboewat barang soeatoe, soepaja kabadjikanmoe itoe djanḱan djadi dēngan dipēksa, mēlainkan dēngan karidlaan hati.

15. Karēna barangkali sēbab itoe djoega ija ditjēraikan dēngan dikau sakētika sēhadja lamanja, soepaja bolih ēngkau mēmpoenjai dia poela sampai salama-lamanja.

16. Tērtapi sakarang boekan lagi sapērti sa'orang hamba, mēlainkan tēroetama daripada hamba, ija-itoe sapērti sa'orang saeodara, jang amat kēkasih bagaikoe, istimewa poela bagaimoe, baik dalam hal toeboeh, baik dalam Toehan.

17. Maka sēbab itoe djikalau kiranja ēngkau mēmbilangkan akoe ini sa'orang kawan, tērimalah akan dia sama sapērti akan dakoe.

18. Maka djikalau ija bērsalah, ataw bērhoetang barang soeatoe kapadamoe, tanggongkanlah ija-itoe padakoe.

19. Bahwa akoe ini Pa'ael mēnjoerat ini dēngan tangan-koe sēndiri, maka akoe akan mēmbajarnja: djanḱan sampai katakoe bahwa tērlēbih poela ēngkau bērhoetang dirimoe pon kapadakoe.

20. Behkan, hai saeodara, biarlah akoe ini bērolih kasoeakaan daripadamoe dalam Toehan; sēgarkan apalah hatikoe dalam Toehan.

21. Sēbab pērtjajalah akoe bahwa ēngkau mēnoeroet kēlak, maka akoe kirimkan soerat ini kapadamoe, karēna tahoelah akoe bahwa ēngkau akan bēr-

boewat lebih poela daripada permintaankoe ini.

22. Maka dalam pada itoepon sadikanlah bagaikoe soeatoe tempat menoempang, karéna haraplah akoe dengan berkat doamoe bahwa akoe akan dikembalikan kapadamoe kélaq.

23. Maka Epafras, kawan sá-péndjara dengan akoe karéna

Isa Almasih itoe, émpoenja sá-lám kapadamoe.

24. Danlagi Marqoes dan Aristarkoes dan Démas dan Loekas, kawan-kawankoe dalam pékér-djaan.

25. Maka héndaklah kiranja karoenia Toehan kita Isa Almasih adalah dengan rohmoe. Amin.

## SOERAT RASOEL PAOEL

KAPADA

### ORANG IBRANI.

#### F A S A L I.

**B**AHWA Allah, jang pada zaman déhoeloe kala télah béfirmán bébérapa-bérapa kali, dan dengan bérbagai-bagai péri, kapada ségala nenek-mojang dengan lidah nabi-nabi itoe, maka pada achir zaman inipon Ija télah béfirmán kapada kita dengan lidah Anaknja,

2. Jang télah diténtoekannya méndjadi waritz samésta sakalian, maka olinja djoega télah didjadikannya ségala alam;

3. Maka sébab Ija djoega tjé-haja kamoeliaannya, dan ada ménangoeng samésta sakalian dengan koewasa firmánja, sá-télah di-adakannya kasoetjian daripada ségala dosa olin dirinja séndiri, maka doedoeklah Ija disabélah kanan jang Maha moelia dalam tempat jang tinggi,

4. Dan télah djadi térlébih

moelia daripada ségala malaikat, sébab télah dipérolihnja nama jang térlébih endah daripada nama mareka-itoe sakalian.

5. Karéna kapada siapa garangan daripada ségala malaikat itoe Allah pernah béfirmán démikian: Bahwa éngkaulah anak-koe, maka hari inilah koepéranakkan dikau; dan lagi démikian: Bahwa akoe kélaq méndjadi bapa bagainja, dan ijapon méndjadi anak bagaikoe;

6. Dan apabila dibawanja akan Anak soeloeng itoe masoek kadalam doenia poela, maka béfirmánlah Ija démikian: Héndaklah ségala malaikat Allah ménjémbah dia.

7. Maka akan hal malaikat itoe firmánja démikian: Jang méndjadikan ségala malaikatnja roh, dan soe-

roeh-soeroehannya pon soeatoe njala api adanja.

8. Tétépi kapada jang Anak itoe firmánja: Bahwa tach-tamoe, ja Allah, tétép sampai salama-lamanja, maka toengkat karadjaanmoe itoelelah toengkat kabénaran.

9. Bahwa éngkau télah soeka akan adalat, dan béntjilah éngkau akan djahat; sébab itoe, ja Allah, maka Allahmoe pon télah ménjirami éngkau dengan minjak kasoe-kan térlébih daripada ségala taulanmoe.

10. Danlagi: Ja Toehan, pada moelanya éngkau djoega jang mémboeboeh alias boemi, dan langit itoepon pérboewatan tanganmoe;

11. Bahwa samoewanja itoe akan binasa, mélainkan éngkau djoega jang kékal; dan samoewanja itoe akan méndjadi boeroek saperti kain badjoe adanja,

12. Dan saperti sahélai sélimoet éngkau akan ménggoeloengkan dia, dan samoewanja akan bérobah, mélainkan éngkau djoega salama-lamanja sama, dan ségala tahoenmoe pon tiada akan bérkapoetoesan.

13. Maka kapada siapa daripada ségala malaikat soedah pernah Ija béfirmán démikian: Doedoeklah éngkau disabélah kanankoe, sahingga soedah koedjadikan ségala sétéroemoe itoeakan alas-kakimoe.

14. Boekankah ségala malaikat itoe roh bérchidmat adanja, jang disoeroehkan akan bé-

chidmat karéna ségala orang, jang akan mémposesakai sá-lámat?

#### F A S A L II.

Maka sébab itoe patoetlah kita makin lébih bérpégang akan ségala pérkara, jang télah kita dengar itoe, soepaja djangan barangkali Ija-itoe loetjoet daripada kita.

2. Karéna djikalau firmán, jang dikatakan malaikat itoe, tégoeh adanja, dan tiap-tiap salah dan doerbaka dibalas dengan pérbalasan jang adil.

3. Mana bolih térlépas kita, djikalau kita mélalaikan sá-lámat sabésar ini, jang dibéri tahoe moela-moela olin Toehan, laloe Ija-itoe diténtoekan kapada kita olin orang jang télah ménggaranja.

4. Sédang Allah pon méndjadi saksi, baik dengan alámat, baik dengan adjaib sértá dengan bérbagai-bagai médjizat dan bébérapa anoegraha daripada Rohoe-tkoedoes, sakédar kahéndakinja.

5. Karéna boekan kabawah périntah malaikat disérahkannya pérkara doenia, jang akan datang, dan jang kami katakan itoe,

6. Mélainkan télah dikatakan dalam barang soeatoe tempat, boeninja: Apa garangan manoesia, maka éngkau héndak ingat akandia, ataw anak-manoesia, maka éngkau ménilik akandia?

7. Bahwa télah kaudjadi kan ia koerang sadikit daripada ségala malaikat, dan éngkau makotai dia dengan kamoeliaan dan hormat sértá kaudjadi kan dia pémerintah atas